



2017

DAY OF THE DEAD FESTIVAL

FESTIVAL DEL DIA DE LOS MUERTOS

*¡TE INVITAMOS A CREAR UN ALTAR!

Por décimo año consecutivo, el *Living Arts and Science Center* va a celebrar el 1º. de Noviembre, el *Festival Anual del Día de los Muertos*.

*The staff at the LASC would like to acknowledge and thank Christ Church Cathedral, owners and care takers of the Old Episcopal Burying Ground, for their continued support and permission to use the cemetery for the altar installations and the displaying of this year's Community Schools Art Project during our festival.

Crea un altar conceptual o tradicional en alguna de las tumbas del Cementerio Episcopal Antiguo (Old Episcopal Burial Grounds) ubicado en la esquina de 3rd Street y Elm Tree Lane.

FECHAS LÍMITES:

- Habrá tantas entradas como lo permita el espacio disponible.
- Instalación de los Altares: miércoles 1º. de Noviembre. Estaremos pendientes de las condiciones del tiempo.
- Para convenir una hora determinada tanto para la instalación del altar como para el acceso al cementerio debes contactar a Jeffrey Nichols vía email jnichols@lasclex.org o por teléfono (859)252-5222. Igual, para reservar un lugar específico dentro el cementerio.



La primera visualización de los altares en el cementerio será el miércoles 1º. de noviembre de las 5 pm a las 9



James Burgett, *Altar*, photograph

FESTIVAL DEL DIA DE LOS MUERTOS, Miércoles 1º. de noviembre de 5 p.m. a 9 p.m.: El Festival de LASC invita a niños y adultos para trabajar con algunos artistas decorando las tradicionales calabazas de azúcar, creando figuras con papel picado y diseñando grandes murales de arena. Las festividades empiezan con músicos tradicionales y bailarines mexicanos y, al atardecer, los participantes se dirigen al bello **Desfile de las Velas** que empieza en las instalaciones del LASC y va hasta el final del Cementerio Episcopal Antiguo (Old Episcopal Burial Grounds) ubicado en la 3rd Street y Elm Tree Lane. Los participantes pueden ver en el cementerio una gran exposición, hablar con miembros de la comunidad y también con los artistas creadores de los altares.



Adan Utrera, *Altar*, 2012

EXPOSICIÓN DEL ALTAR El Día de los Muertos se celebra el *Día de Todos los Santos*, (1^o. y 2^o. de Noviembre). Ese día se reúnen los amigos y familiares para recordar a quienes han fallecido. Las tradiciones mexicanas indican que se deben construir altares dentro de las casas y sobre las tumbas, usando elementos tradicionales como velas, flores, comida favorita de la persona que ha muerto y fotos, entre otras cosas que, además, contribuyan a darle sentido al individuo durante esta celebración.

Diseño de altares: En el pasado, muchos artistas fueron inspirados en los altares tradicionales pero después optaron por usar sus propios temas, diseños y materiales para honrar o recordar a un individuo o grupo en particular.

Crea un altar tradicional o conceptual en el Cementerio Episcopal Antiguo ubicado en la esquina del 3rd Street y Elm Tree Lane.



Elegibilidad y Detalles:

Los artistas pueden trabajar como individuos, compañeros, o tienen la posibilidad también de coordinar un altar como grupo. Para artistas individuales habrá asistencia financiera limitada para la compra de materiales necesarios para la construcción del altar. Solamente un estipendio se pagará para cada entrada. Alentamos a las escuelas y a la comunidad en general para que participen.



Como Entrar: Por favor, llena el formulario de entrada adjunto. Describe en no más de 200 palabras su propuesta de altar, incluyendo los materiales que va a usar y el espacio necesitado. Las propuestas pueden incluir algunas fotografías o unos dibujos. Todos los medios visuales serán aceptados. ¡Nos interesan las diferentes interpretaciones culturales que se puedan hacer!

*Festival del Día de los Muertos 2017

Living Arts & Science Center

(Conserve una copia de la entrada para su registro)

*The staff at the LASC would like to acknowledge and thank Christ Church Cathedral, owners and care takers of the Old Episcopal Burying Ground, for their continued support and permission to use the cemetery for the altar installations and the displaying of this year's Community Schools Art Project during our festival.

Las entradas serán aceptadas dependiendo del espacio disponible

Entrada para la exposición de los Altares en el Cementerio

Nombre del artista _____

Nombre del grupo (si aplica) _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Teléfono _____ Teléfono celular _____

Email _____

*Estará disponible una cantidad limitada de asistencia financiera para artistas individuales que necesiten ayuda para la compra de materiales para el construcción de su altar. Por favor, llene las secciones de abajo si requiere asistencia.

*Número de Seguro Social _____

*Fecha de nacimiento _____ *Ingresos anual _____

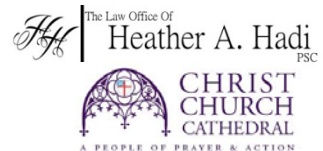
*Numero de personas de el hogar _____

*Cantidad Solicitada (el máximo \$50) _____

Descripción de la de entrada

Incluya complementos como dibujos o más información si fuese necesario.

Sponsored in part by:



Por favor envía esta solicitud a:

Jeffrey Nichols/ The Living Arts and Science Center

362 N. Martin Luther King Blvd./ Lexington, KY 40508 O, por email a: jnichols@lasclx.org

Si tiene preguntas comuníquese al teléfono 859-252-5222